

## Abadi

### Nabi Abadi Alaa Falan Naxan Σεβε

Nabi Abadi a kawandin nan sebexi Kitabun yireni ito kui. A Edon kaane sonna nan yebama lan Isirayila kaane toro kiin ma e xon. Edon kaane findixi Yaxuba tada Esayu yixetene nan na. Edon kaane yi dxi foxo ige daraan sogeteden binna nin. Ne lu nen Isirayila kaane tere waxatin birin, koni Yuda kala waxatin nun Yerusalen suxu waxatini yengeni, e yi na feen nadangu ayi. E mi Isirayila kaane mali naxanye yi dxi e dexon, fo e to kata na feen xon e yi nde ba e boxon na, e mon yi sa Yerusalen kala muxune fari.

Kitabun yireni ito sebexi nen yanyina nde Babilon Yerusalen taan suxu yengeni waxatin naxan yi, fayida fo jee keme suulun tonge solomasexe e nun solofere joxon benun Marigi Yesu xa bari. Abadi kawandin naxan ba, na a falama Edon kaane xa nen a e nun Isirayila yaxun bonne birin halagima nen e bode xon.

*Nabiya falana lan Edon ma*

*Nabi Yeremi 49.7-22*

<sup>1</sup> Falani ito nan makenen Abadi xa fe tooni alo xiyena:

Marigina Alatala ito nan falaxi Edon kaane fe yi. Nxu bata xerayana nde a fe me fata Alatala ra, xeraan bata rasiga siyane tagi, a xa sa a fala e xa fa fala:  
“En keli, en sa Edon kaane yenge!”

<sup>2</sup> Ala naxa, “Edon kaane, n na e senben xurunma nen siyane birin xa.

Birin ε rapaxuma nen.

<sup>3</sup> Wason naxan ε bəɲeni,  
na bata ε ratantan  
ε tan naxanye dɔxi faran yinle ra,  
e nun geyane fari,  
ε tan naxanye ε mirima, ε naxa,  
‘Nde nɔε nxu bε be xuntagi?’

<sup>4</sup> Hali ε mate ayi alo singbinna,  
hali ε sa ε tɛɛn sa kore alo xɔline,  
a mate ayi alo sarene,  
n na ε ragodoma nen.”

Alatalaa falan nan na ra.

<sup>5</sup> “Xa muɲadena hanma mafu tiine fa i konni kɔɛɛn  
na,

e mi e waxɔnna xan tongoma ba?

Ɛ luma bɔɲε xunbenli di nayi?

Xa muxune fa ε nakɔni ε manpa bogine muɲadeni,  
e mi bogi dando xan gbansan luma na ba?

<sup>6</sup> Nba, Esayu yixɛtɛne yii seene birin naxɔrima nen,  
a nafulu luxunxine birin yi to.

<sup>7</sup> Ɛ mali muxune birin ε kedima nen ε bɔxɔni.

Ɛ xɔyine bata ε yanfa, e bata ε nɔ.

Muxun naxanye yi ε donseene donma,

ne lutin natima ε yɛɛ ra nen

e naxa, ‘E xaxili mi fa na!’

<sup>8</sup> Na lɔxɔni,

n mi Edɔn yamanan fekolonne raxɔre ba?

N yi xaxilimane ba Esayu a geyane fari?”

Alatalaa falan nan na ra.

<sup>9</sup> “Teman kaane,

ε sofane gaxuma nen

muxune birin yi raxɔri Esayu a geyane ma!”

10 “Ɛ yarabima nɛn  
 bayo ɛ bata gbalɔ feen liga  
 ɛ ngaxakedenna Yaxuba yixɛtɛne ra.  
 Ɛ raxɔrima nɛn han habadan!

11 Amasɔtɔ na lɔxɔni ɛ yɛɛn yi na xɔɲɛne ra  
 e yi soma Yerusalɛn taani waxatin naxan yi  
 e a nafunle tongo,  
 e a seene yitaxun masɛnsɛnna xɔn.  
 Ɛ tan fan luxi nɛn nayi alo e tan.

12 Ɛ mi yi lan ɛ sɛwa  
 ɛ ngaxakedenna Yuda yixɛtɛne tɔrɔ lɔxɔna fe ra.  
 Ɛ mi yi lan  
 ɛ naxan e kalan waxatini,  
 hanma ɛ yi ɛ kanba e sɔxɔlɛn waxatini.

13 Ɛ mi yi lan  
 ɛ so n ma yamana taani  
 a halagi waxatini.  
 Ɛ mi yi lan  
 ɛ a mato sɛwani a kala waxatini,  
 hanma ɛ yi a nafunle tongo  
 a halagi waxatini.  
 14 Ɛ mɔn mi yi lan  
 ɛ ti kira xunne ra ɛ a muxu gixine faxa,  
 hanma ɛ yi e so e yaxun yii,  
 e tɔrɔ waxatini.”

15 Amasɔtɔ Alatalaa lɔxɔn bata maso,  
 a siyane birin makitima lɔxɔn naxan yi.  
 Nayi, ɛ suxuma nɛn  
 alo ɛ bonne suxu kii naxan yi.  
 Ɛ fe naxin naxanye liga,  
 ne xɛtɛma nɛn ɛ ma.

*Isirayila a gbeen nɔxɔma nɛn Edɔn yamanan ma*

16 Awa, ε to dɔlɔn minxi n ma geya sarijanxin fari,  
 nayi siyane birin e minma nɛn  
 han e a radangu ayi!  
 E luma e minjɛ nɛn,  
 han e lugo,  
 e yi lu alo e mi da.

17 Koni yamaan muxu dɔnxɛne luma nɛn Siyon  
 geyaan fari.

Yaxuba yixɛtɛne e kɛɛn masɔtɔma nɛn.

18 Yaxuba yixɛtɛne luma nɛn alo tɛɛna,

Yusufu bɔnsɔnne yi lu

alo tɛɛ dɛgɛna.

Koni Esayu yixɛtɛne luma nɛn

alo sɛxɛna.

Ne e suxuma nɛn

e yi e gan,

muxu yo mi kisima Esayu bɔnsɔnni.

Alatala bata na fala!

19 Yuda kaan naxanye dɔxi Negewi yireni,

ne Esayu a geyane suxuma nɛn.

Yamanan lanbanna muxune Filisitine bɔxɔn ton-  
 goma nɛn.

E Eframi nun Samari burunne tongo,

Bunyamin bɔnsɔnna muxune yi Galadi suxu.

20 Isirayila kaan naxanye suxi yɛngɛni,

gali gbeeni ito,

ne Kanan kaane yamanan suxuma nɛn

sigah Sarepata taana.

Yerusalɛn kaan naxanye suxi yɛngɛni

naxanye Sefarada taani,

ne fan yi Negewi yamanan taane findi e gbeen na.

21 Muxu kisixine tema nɛn Siyon geyaan fari,

e Esayu a geya yirene makiti,  
mangayaan yi lu Alatala xa.

## **Kisin Kiraan Kitabuna**

**The Holy Bible in the Yalunka language of Guinea.  
La Sainte Bible en langue Yalunka avec le titre: «Kisin  
Kiraan Kitabuna» Publié par Traducteurs Pionniers  
de la Bible en collaboration avec la mission MCA à la  
Préfecture de Faranah, République de Guinée 2012  
Copyright du text: © 2012—Traducteurs Pionniers de  
la Bible. Cette création est mise à disposition selon le  
Contrat Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas  
de Modification 3.0 Unported disponible en ligne  
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> ou  
par courrier postal à Creative Commons, 171 Second  
Street, Suite 300, San Francisco, California 94105, USA.**  
copyright © 2012 Pioneer Bible Translators

Language: Yalunka

Translation by: Pioneer Bible Translators

..

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

47153269-13a8-5fdd-8537-530b29da9f78